

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVII. évfolyam, 10. szám, 2013**

Megjelenik kéthetente  
2013. június 4.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
Alacsonyabb a szamóca ára.....	6
Agrárpolitikai hírek.....	8
Magyarországi piaci információk.....	9
Nemzetközi piaci információk.....	14
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>15</b>

## ÖSSZEFOGLALÓ

Az elmúlt évhez viszonyítva két héttel később, a 21. héten kezdték értékesíteni a belpiaci sárga húsú sárgadinnyét a reprezentatív nagybani piacon, amelynek 600 forint/kg leggyakoribb piacra lépési ára a 22. hétre 30 százalékkal csökkent.

A hazai primőr sárgarépát a csomós mellett már kilogrammos kiserelésben is értékesítik. Az előbbi 170 forint/csomó, az utóbbit 240 forint/kg leggyakoribb áron lehetett megvásárolni.

A megfigyelt két hétben jelentősen csökkent a belföldi fűrtös/berakó uborka termelői ára. A 6-9 cm mérettartományba tartozó termék ára közel 25 százalékkal 170 forintra, a 9-14 cm-esé mintegy 17 százalékkal 250 forintra esett vissza kilogrammonként.

A Budapesti Nagybani Piac belföldi gyümölcskínálatában a 21. héten 500 forint/kg áron megjelent a Bigarreau Burlat cseresznyefajta, illetve a 22. héten 430 forint/kg áron piacra került a hazai meggy.

A Budapesti Nagybani Piacon az import szamócát a magyar termék megjelenéséig átlagosan 10 százalékkal magasabb nagykereskedelmi áron kínálták, mint egy esztendővel korábban. A hazai szamóca termelői ára a 16-22. hetek átlagában 2 százalékkal alacsonyabb volt (1158 forint/kg) az elmúlt év azonos időszakához képest.

Az Amerikai Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (*USDA*) adatai szerint Chile bortermelése 20 százalékkal 1 255 millió hektoliterre nőtt 2012-ben az egy évvel korábbihoz viszonyítva. Ez volt minden idők legnagyobb kibocsátása. Előrejelzések szerint Chile 2013. évi bortermelése hasonló, vagy kicsit több lesz, mint 2012-ben volt. Chilében az egy főre jutó borfogyasztás az 1994. évi 13 literről 2012-re 17 literre emelkedett. Chile lédigborexportja 36 százalékkal haladta meg 2012-ben az egy évvel korábbi mennyiséget, az értéke pedig 32 százalékkal emelkedett.

## Budapesti Nagybani Piaci körkép

Az elmúlt évhez viszonyítva két héttel később, a 21. héten kezdtek értékesíteni a belpiaci sárga húsú sárgadinnyét a reprezentatív nagybani piacon, amelynek 600 forint/kg leggyakoribb piacra lépési ára a 22. hétre 30 százalékkal csökkent. Az import felhozatalban szereplő sárgadinnye ára elmaradt a hazaitól (315-328 forint/kg 22. héten).

A hazai primőr sárgarépát a csomós mellett már kilogrammos kiszerezésben is értékesítik. Az előbbi 170 forint/csomó, az utóbbit 240 forint/kg leggyakoribb áron lehetett megvásárolni. Emellett a tavalyi betakarítású tárolási termék is szerepelt még a kínálatban (185 forint/kg).

A fehér fejcs káposzta mellett a megfigyelt hetekben már a vörös káposztából is párhuzamosan volt jelen a tárolási és a primőr. A 22. héten a tavalyi betakarítású vörös káposztát 240 forint/kg, az ideit 300 forint/kg áron kínálták.

Újdonság a belföldi zöldségfélék kínálatában az 1100 forint/kg leggyakoribb áron piacra került zöldbab.

A csemegekukorica 200 forint/db áron jelent meg, valamint kapható már brokkoli is.

A megfigyelt két hétben jelentősen csökkent a belföldi fűrtös/berakó uborka termelői ára. A 6-9 cm mérettartományba tartozó termék ára közel 25 százalékkal 170 forintra, a 9-14 cm-esé mintegy 17 százalékkal 250 forintra esett vissza kilogrammonként.

A hazai gömb és fűrtös típusú paradicsom árában szintén jelentős csökkenés történt. Mérettartománytól függően a gömb típust 330-350, a fűrtöst 365-385 forint/kg áron értékesítették a 22. héten, ami a tavalyi év ugyanezen hetének átlagárától 10 százalékkal maradt el.

A fehér spárga ára 600, a zöld spárgáé 700 forint/kg körül alakult a 22. héten. A Magyarországon termesztett spárga egyik legfőbb exportpiaca Németország, ahol az egy főre eső spárgafogyasztás 1,6 kg/év. Európában Németország a legnagyobb spárgatermesztő, míg világszinten Kína és Peru után a harmadik a rangsorban. Németországban az elmúlt évben 102 ezer tonna spárga termelt és 24 ezer tonnát importáltak.

A Budapesti Nagybani Piac belföldi gyümölcskínálatában a 21. héten 500 forint/kg áron megjelent a Bigarreau Burlat cseresznyefajta, de egy hét alatt 365 forintra csökkent a leggyakoribb termelői ára.

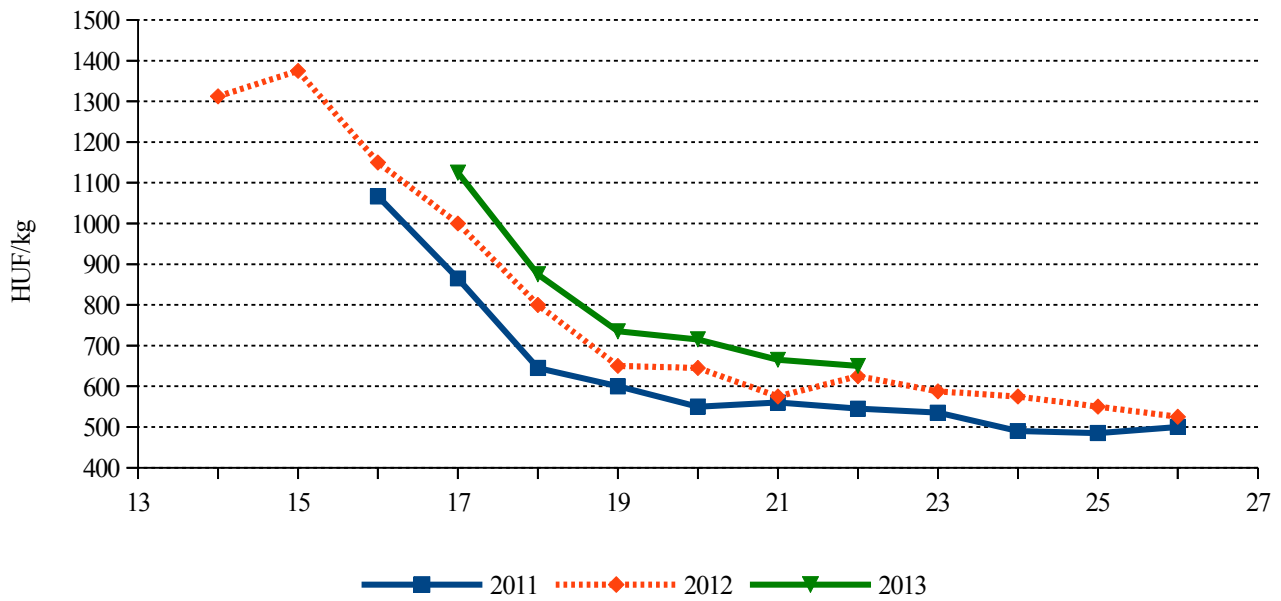
Megjelent a hazai meggy is a reprezentatív nagybani piacon, amelynek a 22. héten jellemző 430 forint/kg ára közel 20 százalékkal maradt el az egy évvel korábbtól.

1. táblázat: A belföldi és az import sárgadinnye ára a Budapesti Nagybani Piacon

HUF/kg						
Típus	Származási hely	2012. 22. hét	2013. 21. hét	2013. 22. hét	2013. 22. hét / 2012. 22. hét (százalék)	2013. 22. hét / 2013. 21. hét (százalék)
Zöld húsú	Olaszország	-	400	-	-	-
	Spanyolország	320	380	315	98,4	82,9
	Magyarország	505	600	425	84,2	70,8
Sárga húsú	Olaszország	363	400	328	90,1	81,9
	Spanyolország	-	500	-	-	-

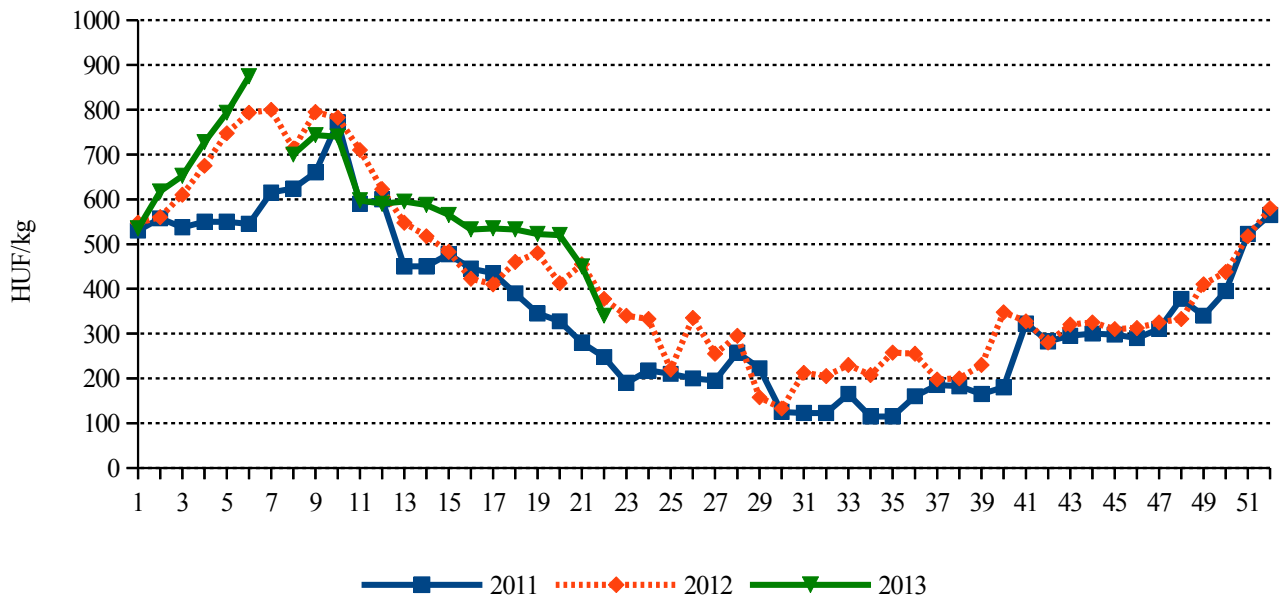
Forrás: AKI PÁIR

1. ábra: A belföldi spárga (fehér és zöld) termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A belföldi primőr gömb típusú paradicsom termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Alacsonyabb a szamóca ára

Az Európai Unió legnagyobb szamócatermelője Spanyolország, ahol évente átlagosan 300 ezer tonna szamócát takarítanak be, amelynek 90 százaléka Huelva tartományból származik. A kedvezőtlen időjárás miatt kevesebb szamóca termett 2013-ban, mint tavaly. Az idei év első negyedében 24 százalékkal kevesebb friss szamócát értékesítettek. Az Európai Bizottság adatai szerint Spanyolországban a szamóca nettó termelői ára az idén januárban magasabb szintről indult, mint egy évvel korábban, majd február és április között alacsonyabb, májusban – a szezon végéhez közeledve – ismét magasabb volt, mint 2012-ben.

Németország az elmúlt években az EU harmadik legnagyobb szamócatermelőjévé lépett elő, ahol a szamóca az alma után a második leggyakrabban fogyasztott gyümölcs. A hideg és fényszegény tavasz késleltette a szamócaidény kezdetét. Németországban a természetöbrendezés alatti szamóca területe 400 hektár volt, míg a szabadföldi terület 14,6 ezer hektárra bővült 2013-ra.

Olaszországban a szamóca termőterülete a tavalyi évihez hasonlóan az idén is 3700 hektár körül alakult, amelynek mindössze 17 százaléka folyik szabadföldi termesztés. Az Európai Bizottság adatai szerint Olaszországban a szamóca nettó termelői ára március-áprilisban alacsonyabb, májusban magasabb volt, mint a tavalyi év hasonló időszakában.

Franciaországban a szamócaültetvények területe 1 százalékkal 3,2 ezer hektárra nőtt 2013-ban. A termés várhatóan 3 százalékkal 54,9 ezer tonnára emelkedik.

Az EU harmadik országokból származó friss szamóca behozatala (döntően Marokkóból) 38,7 ezer tonna, a fagyasztott szamócaé 153 ezer tonna volt 2012-ben.

A KSH adatai szerint Magyarországon 2000-ig 12-13 ezer tonna szamóca termett évente, majd 2002-ben már csak 4 ezer tonna. Elsősorban a Szentendrei-szigeten, Nagykőrös-Lajosmizse-Nyársapát körzetében, Zsombó-Szatymaz és Kisvárda környékén 560-570 hektáron termesztnek szamócát.

A termesztés ösztönzésére a feldolgozóipari szerződéssel rendelkező termelők 2008 óta átmeneti területalapú támogatást igényelhetnek. A termelők a bogyós gyü-

mölcs elkülönített támogatást 2012 óta az egységes kérelemmel igényelhetik, aminek nem volt feltétele a feldolgozókkal kötött szerződés. Az MVH 2013. március közepén megkezdte az elkülönített bogyós gyümölcs támogatás kifizetését. A támogatás keretében 110 millió forintot utal 230 gazdálkodónak, akiknek a területalapú támogatási kérelmét az MVH jóváhagyta, és a jogszabályban foglalt feltételeket teljesítették. Az egységnyi támogatási összeg 2012. évre vonatkozóan 1022,91 euró. A kérelmek kifizetése és lezárása folyamatosan történik, legkésőbb 2013. június 30-ig.

A KSH adatai szerint a kínálat a belföldi termés egyre nagyobb százalékát jelentő importtal egészült ki az előző években. A szamóca külkereskedelmi egyenlege negatív. A beszállítások jelentős része a magyar szezon előtt, április-májusban realizálódik. A friss szamóca behozatala 43 százalékkal 149 tonnára nőtt 2013 első két hónapjában az előző év hasonló időszakában importált mennyiséghez viszonyítva.

A magyarországi szamócatermés 90 százalékát belföldön fogyasztják el. A termés kis hányadát szállítják külföldre, a friss termék főleg Romániába, Szlovákiába, Ausztriába és Lengyelországba kerül.

A Budapesti Nagyban Piacon a görögországi és a spanyolországi szamóca az év elejétől jelen van a kínálatban. Az importot a magyar termék megjelenéséig (16. hét) 10 százalékkal magasabb nagykereskedelmi áron (1287 forint/kg) kínálták, mint egy esztendővel korábban.

A hazai szamóca a tavalyinál alacsonyabb, 1600 forint/kg körüli termelői áron lépett a piacra a 16. héten a bőséges mennyiségben kínált spanyolországi (766 forint/kg), olaszországi (680 forint/kg), valamint a görögországi (568 forint/kg) termékek mellett.

Május elejétől fordulnak termőre a hideghajtatott, illetve május közepétől a szabadföldi szamócaültetvények. A hazai szamóca termelői ára a 16-22. hetek átlagában 2 százalékkal alacsonyabb volt (1158 forint/kg) az elmúlt év azonos időszakához képest.

A budapesti fogyasztói piacokon a 16. héten 2800-3400 forint/kg áron jelent meg a magyarországi szamóca. A belföldi kínálat bővülésével a 22. hétre 700-800 forint/kg-ra csökkent a szamóca fogyasztói ára.

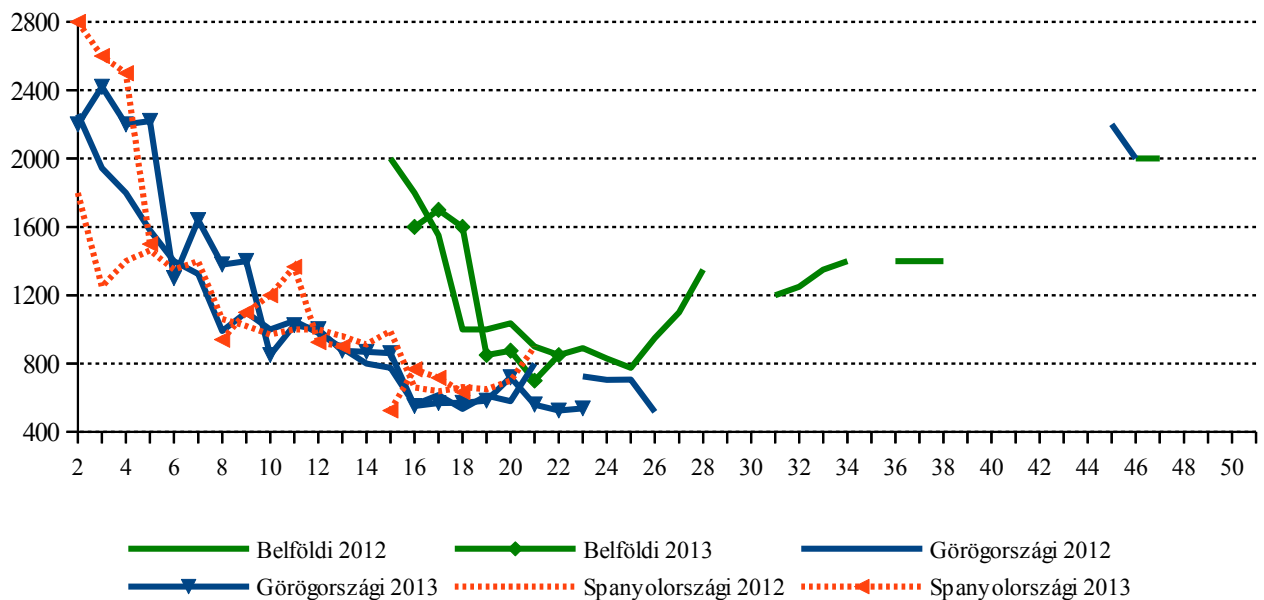
## 3. ábra: A szamóca termése és importja Magyarországon



A 2012. évi adat becslés.

Forrás: KSH

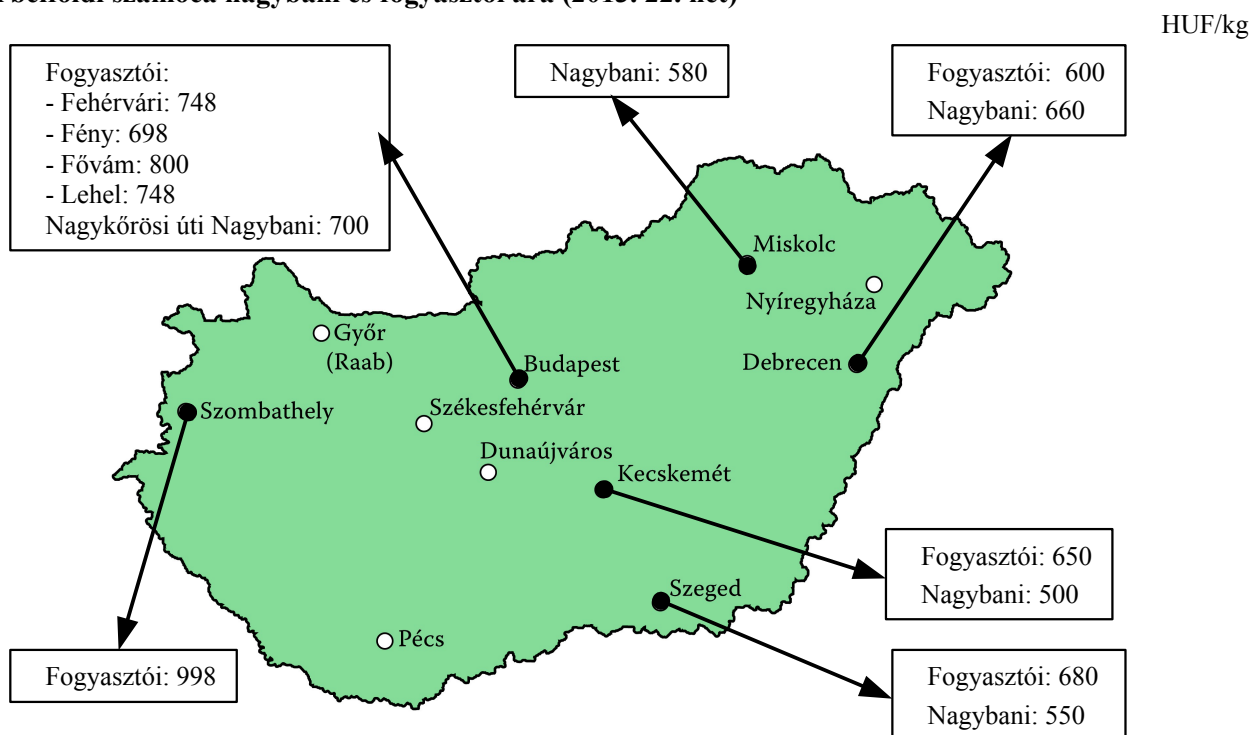
## 4. ábra: A belföldi és az import szamóca ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

- A 2012. évi Tanyafejlesztési Program keretében a Solti Tanyasi Piac, Turisztikai, Feldolgozó és Értékesítő Szövetkezet 57 millió forintot nyert el zöldség- és gyümölcsfeldolgozó üzem létrehozására. A beruházással a Solt környéki tanyán élő családok termékeinek piacra jutását, a helyi, jó minőségű élelmiszerek előállítását, valamint a munkahelyteremtést kívánja segíteni az agrártárca.

5. ábra: A belföldi számoça nagybani és fogyasztói ára (2013. 22. hét)



Forrás: AKI PÁIR



## Magyarországi piaci információk

2. táblázat: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mértékegység	2012. 22. hét	2013. 21. hét	2013. 22. hét	2013. 22. hét / 2012. 22. hét (százalék)	2013. 22. hét / 2013. 21. hét (százalék)	
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	79	155	160	203,8	103,2	
	Desire	-	HUF/kg	-	135	150	-	111,1	
	Újburgonya	-	HUF/kg	155	235	190	122,6	80,9	
	Marabel	-	HUF/kg	-	-	165	-	-	
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	365	440	330	90,4	75,0	
		47-57 mm	HUF/kg	390	460	350	89,7	76,1	
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	400	500	365	91,3	73,0	
		40-47 mm	HUF/kg	435	550	385	88,5	70,0	
	Koktél	15 mm alatti	HUF/kg	900	950	875	97,2	92,1	
		15 mm feletti	HUF/kg	900	1 100	950	105,6	86,4	
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	HUF/kg	555	560	490	88,3	87,5	
			HUF/db	-	50	55	-	110,0	
		70 mm feletti	HUF/kg	680	675	620	91,2	91,9	
				HUF/db	-	80	80	-	100,0
	Hegyes	-	HUF/db	88	90	88	100,0	97,2	
	Kaliforniai	70 mm feletti	HUF/kg	650	-	970	149,2	-	
Lecsőpaprika	-	HUF/kg	490	400	400	81,6	100,0		
Padlizsán	-	70 mm feletti	HUF/kg	450	500	500	111,1	100,0	
Uborka	Kígyó	400-500 g	HUF/kg	210	310	290	138,1	93,6	
	Berakó (fürtös)	6-9 cm	HUF/kg	165	225	170	103,0	75,6	
		9-14 cm	HUF/kg	197	300	250	127,1	83,3	
Sárgadinnye	Sárga húsú	-	HUF/kg	505	600	425	84,2	70,8	
Főzőtök	Spárgatök	-	HUF/kg	210	280	250	119,1	89,3	
	Cukkini	-	HUF/kg	300	400	380	126,7	95,0	
	Patisszon	-	HUF/kg	325	450	390	120,0	86,7	
	Bébitök	-	HUF/kg	250	350	330	132,0	94,3	
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	173	196	207	119,9	105,6	
			HUF/kiszereelés	155	175	170	109,7	97,1	
Petrezselyem	-	-	HUF/kg	375	400	450	120,0	112,5	
			HUF/kiszereelés	220	240	220	100,0	91,7	
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	187	195	187	100,0	95,7	
			HUF/db	133	150	145	109,4	96,7	
Sóska	-	-	HUF/kg	290	300	300	103,5	100,0	
Spenót/paraj	-	-	HUF/kg	330	360	420	127,3	116,7	

A 2. táblázat folytatása: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mértékegység	2012. 22. hét	2013. 21. hét	2013. 22. hét	2013. 22. hét / 2012. 22. hét (százalék)	2013. 22. hét / 2013. 21. hét (százalék)
Cékla	-	-	HUF/kg	120	90	100	83,3	111,1
Fejes saláta	-	-	HUF/db	117	100	92	78,5	91,5
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	74	165	163	220,3	98,5
	Vörös	-	HUF/kg	163	235	270	166,2	114,9
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	110	300	410	372,7	136,7
Karalábé	-	-	HUF/kg	80	125	110	137,5	88,0
Karfiol	-	16 cm feletti	HUF/kg	160	440	480	300,0	109,1
Kínai kel	-	-	HUF/kg	170	250	220	129,4	88,0
Brokkoli	-	-	HUF/kg	400	-	650	162,5	-
Retek	Hónapos	-	HUF/kiszerezés	80	80	95	118,8	118,8
	Jégcsap	-	HUF/kg	200	250	225	112,5	90,0
Borsó	Zöldborsó	-	HUF/kg	315	425	425	134,9	100,0
	Száraz sárga	-	HUF/kg	180	205	210	116,7	102,4
Bab	Zöldbab	-	HUF/kg	900	1 100	1 050	116,7	95,5
	Száraz tarka	-	HUF/kg	600	660	660	110,0	100,0
	Száraz fehér	-	HUF/kg	500	600	600	120,0	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	140	-	280	200,0	-
	Lila héjú	10-40 mm	HUF/kiszerezés	-	-	260	-	-
		40-70 mm	HUF/kiszerezés	245	250	250	102,0	100,0
	Főzőhagyma	-	HUF/kiszerezés	210	200	200	95,2	100,0
Zöldhagyma	-	HUF/kiszerezés	95	100	100	105,3	100,0	
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	1 000	1 000	1 000	100,0	100,0
			HUF/db	120	135	100	83,3	74,1
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	417	450	450	107,9	100,0
	Laska	-	HUF/kg	550	625	588	106,8	94,0
Spárga	Fehér	16 mm feletti	HUF/kg	600	630	600	100,0	95,2
	Zöld	16 mm feletti	HUF/kg	650	700	700	107,7	100,0
Csemege- kukorica	-	-	HUF/db	150	-	200	133,3	-
Alma	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	200	228	235	117,5	103,3
	Golden delicious	65 mm feletti	HUF/kg	-	280	-	-	-
Cseresznye	Korai	17-20 mm	HUF/kg	-	290	250	-	86,2
	Bigarreau Burlat	17-20 mm	HUF/kg	600	500	365	60,8	73,0
Meggy	Meteor	17-20 mm	HUF/kg	525	-	430	81,9	-
Szamóca	-	-	HUF/kg	850	700	800	94,1	114,3

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

Forrás: AKI

A 3. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

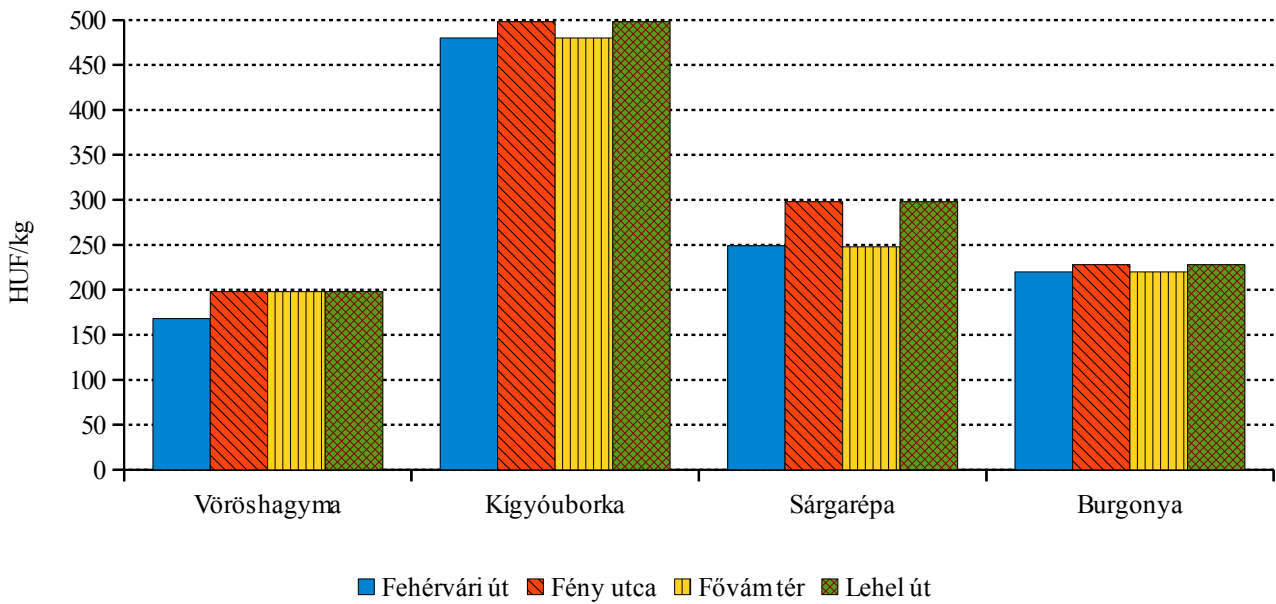
Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 22. hét	2013. 21. hét	2013. 22. hét	2013. 22. hét / 2012. 22. hét (százalék)	2013. 22. hét / 2013. 21. hét (százalék)
Burgonya	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	75	195	200	266,7	102,6
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	300	258	-	85,8
	Fürtös	47 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	-	-	300	-	-
		40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	-	350	-	-
	Koktél	15 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	730	925	800	109,6	86,5
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	-	580	-	-
	Kaliforniai	70 mm feletti	Hollandia	HUF/kg	887	980	975	110,0	99,5
Spanyolország			HUF/kg	-	900	-	-	-	
Padlizsán	-	70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	320	425	430	134,4	101,2
Sárgadinnye	Zöld húsú	-	Olaszország	HUF/kg	-	400	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	320	380	315	98,4	82,9
	Sárga húsú	-	Olaszország	HUF/kg	363	400	328	90,1	81,9
			Spanyolország	HUF/kg	-	500	-	-	-
Görögdinnye	Magvas- Gömb- csíkos	-	Görögország	HUF/kg	-	320	238	-	74,2
			Olaszország	HUF/kg	-	300	243	-	80,8
	Magvas- Gömb- sötétzöld	-	Görögország	HUF/kg	-	300	-	-	-
			Tunézia	HUF/kg	-	250	-	-	-
Főzőtök	Cukkini	-	Olaszország	HUF/kg	-	415	388	-	93,4
Sárgarépa	-	-	Hollandia	HUF/kg	-	185	190	-	102,7
Zeller	Gumós	-	Hollandia	HUF/kg	177	165	175	99,1	106,1
Fejes káposzta	Fehér	-	Hollandia	HUF/kg	75	110	120	160,7	109,1
	Vörös	-	Hollandia	HUF/kg	100	230	240	240,0	104,4
Kelkáposzta	-	-	Olaszország	HUF/kg	-	-	420	-	-
Karfiol	-	16 cm feletti	Franciaország	HUF/kg	-	-	450	-	-
			Németország	HUF/kg	-	-	500	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	-	400	-	-
Brokkoli	-	-	Olaszország	HUF/kg	-	620	-	-	
Lencse	-	-	Kanada	HUF/kg	367	350	370	100,9	105,7
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	Hollandia	HUF/kg	62	120	130	209,7	108,3
			Németország	HUF/kg	-	120	-	-	-
	Lila héjú	10-40 mm	Hollandia	HUF/kg	-	-	280	-	-
		40-70 mm	Hollandia	HUF/kg	147	280	280	190,9	100,0
Fokhagyma	-	45 mm feletti	Kína	HUF/kg	-	920	936	-	101,8
Szamóca	-	-	Görögország	HUF/kg	-	525	538	-	102,4

A 3. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 22. hét	2013. 21. hét	2013. 22. hét	2013. 22. hét / 2012. 22. hét (százalék)	2013. 22. hét / 2013. 21. hét (százalék)	
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	Ausztria	HUF/kg	-	320	315	-	98,4	
			Chile	HUF/db	81	98	96	117,9	97,5	
			Olaszország	HUF/kg	260	330	-	-	-	
		Idared	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	206	243	274	133,0	113,0
		Jonagold	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	222	300	-	-	-
		Jonagored	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	223	300	-	-	-
		Gala	55-65 mm	Olaszország	HUF/kg	-	-	320	-	-
	65 mm feletti		Olaszország	HUF/kg	250	325	300	120,0	92,3	
		Starking	65 mm feletti	Ausztria	HUF/kg	-	330	-	-	-
	Olaszország			HUF/kg	280	330	328	117,0	99,2	
		Golden delicious	65 mm feletti	Ausztria	HUF/kg	-	295	315	-	106,8
	Olaszország			HUF/kg	240	-	288	119,8	-	
Körte	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	Argentína	HUF/kg	-	520	520	-	100,0	
	Vilmos	60-75 mm	Argentína	HUF/kg	457	500	495	108,4	99,0	
Kajszi	Nem jelölt	30 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	800	1 025	738	92,2	72,0	
			Spanyolország	HUF/kg	-	1 050	950	-	90,5	
Őszibarack	Nem jelölt	-	Olaszország	HUF/kg	-	750	685	-	91,3	
			Spanyolország	HUF/kg	800	675	700	87,5	103,7	
Nektarin	Fehér húsú	-	Olaszország	HUF/kg	-	720	-	-	-	
			Spanyolország	HUF/kg	-	580	-	-	-	
	Nem jelölt	-	Olaszország	HUF/kg	1 000	-	675	67,5	0,0	
			Spanyolország	HUF/kg	750	700	650	86,7	92,9	
Citrom	-	53-65 mm	Argentína	HUF/kg	-	520	525	-	101,0	
			Olaszország	HUF/kg	-	460	-	-	-	
			Spanyolország	HUF/kg	360	450	458	127,1	101,7	
Narancs	Vérnarancs (Moro)	67-80 mm	Olaszország	HUF/kg	-	400	405	-	101,3	
	Navelina	67-80 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	-	330	-	-	
	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	-	250	240	-	96,0	
			Spanyolország	HUF/kg	-	-	340	-	-	
Banán	-	-	Costa Rica	HUF/kg	-	295	-	-	-	
			Ecuador	HUF/kg	307	306	305	99,3	99,7	
			Kolumbia	HUF/kg	-	303	303	-	100,2	
			Kamerun	HUF/kg	-	278	-	-	-	

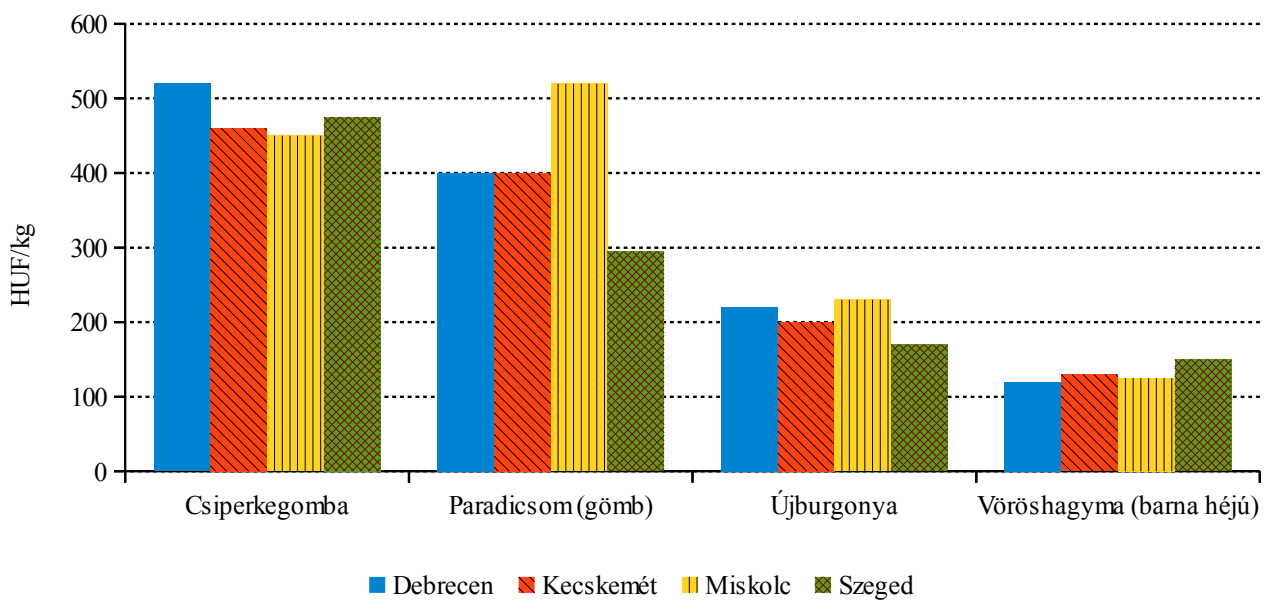
Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PAIR

6. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2013. 22. hét)



Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2013. 22. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

4. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2013. 05. 27.			2013. 05. 27.			2013. 05. 27.			2013. 05. 27.	
Sárgarépa	belföldi	104	152	belföldi	-	-	Hollandia	173	202	belföldi	159	231
Fejes káposzta	belföldi	33	41	belföldi	58	87	belföldi	69	87	belföldi	101	116
Szamóca	belföldi	966	1035	belföldi	1618	1965	belföldi	1618	1965	belföldi	2023	2139
Cukkini	külpiai	621	690	Olaszország	376	434	Olaszország	347	434	Olaszország	405	434
Kínai kel	belföldi	173 <sup>a)</sup>	242 <sup>a)</sup>	belföldi	202	231	belföldi	202	231	belföldi	231	260
Spenót	belföldi	242	276	belföldi	260	318	belföldi	289	376	belföldi	347	376
Alma	belföldi	115	161	belföldi	246	275	belföldi	231	260	belföldi	231	289
Laskagomba	belföldi	-	-	Lengyelország	1228	1590	Lengyelország	1156	1734	Lengyelország	1156	1301
Banán	külpiai	276	314	tengerentúli	289	329	tengerentúli	289	305	tengerentúli	257	289
Zeller	belföldi	124	166	Hollandia	217	246	Hollandia	217	260	Hollandia	202	217
Citrom	külpiai	393	449	Spanyolország	424	462	Spanyolország	424	462	Spanyolország	385	424
Padlizsán	külpiai	621	690	Hollandia	578	665	Hollandia	520	636	Hollandia	578	665
Fokhagyma	külpiai	690	1035	Kína	809	954	Kína	723	867	Kína	838	896
Csiperkegomba	belföldi	311	345	belföldi	578	694	belföldi	636	809	belföldi	665	809
Burgonya	belföldi	46	55	belföldi	81	95	belföldi	92	104	belföldi	101	107

<sup>a)</sup> HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán  
Forrás: www.wgro.com.pl, [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

5. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és az alma nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagállamában

Tagállam	Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Alma		Változás (százalék)
	2012. 20. hét	2013. 20. hét		2012. 20. hét	2013. 20. hét		2012. 20. hét	2013. 20. hét	
	Csehország	-		-	-		-	-	
Franciaország	-	-	-	30,0	65,6	218,3	78,0	105,5	135,2
Hollandia	-	-	-	46,9	-	-	51,5	82,5	160,1
Lengyelország	23,1	-	-	-	-	-	35,0	47,1	134,5
Magyarország	36,8	43,0	116,8	67,4	78,0	115,7	52,6	67,2	127,7

Forrás: Európai Bizottság

## BORPIACI JELENTÉS

Az Amerikai Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (*USDA*) adatai szerint Chile bortermelése 20 százalékkal 1 255 millió hektoliterre nőtt 2012-ben az egy évvel korábbihoz viszonyítva. Ez volt minden idők legnagyobb kibocsátása. Télen, tavasszal, valamint a szüret folyamán kiváló volt az időjárás, ami hozzásegítette a termelőket a bő terméshez. Chile a 2012. évi terméseredményével a világ hetedik legnagyobb bortermelőjévé vált. A bortermelőknek fizetett árak 20 százalékkal emelkedtek. A nagyobb borászatok vagy bort és/vagy szőlőt vásároltak a kisebb termelők-től. A kis borászatokat a lédig borok értékesítése során elérhető magasabb ár arra ösztönzi, hogy javítsák a szőlő körüli munkák minőségét (metszés, öntözés), ezáltal terméshozam- és termésnövekedést érjenek el. Az összes bortermelés 81 százaléka eredetmegjelöléssel ellátott bor, 14 százaléka eredetmegjelölés nélküli bor volt 2012-ben. A bortermelés 69 százaléka vörös fajtákból állt.

Előrejelzések szerint Chile 2013. évi bortermelése hasonló, vagy kicsit több lesz, mint 2012-ben volt, mivel az időjárás most is kedvező. A tavaszi (2012. december) eső, amely a legtöbb friss gyümölcskultúrára kedvezőtlen hatással volt, nem befolyásolta a borszőlőtermést. A következő években nem várható jelentős növekedés a bortermelésben, mivel a borszőlővel beültetett terület 95 százaléka termőállapotának teljében van. Következésképpen a termelés növekedése az ültetvények vízellátottságán és gondozásán fog múlni.

A gazdák növelték a szőlőterületeiket, sokan közülük újratelepítették öreg ültetvényeiket keresettebb fajták-

kal, és új területeket is beültettek. A legfrissebb adatok szerint a borszőlővel beültetett terület 126 ezer hektár volt amelynek közel 75 százalékát öntözték.

Chilében az egy főre jutó borfogyasztás az 1994. évi 13 literről 2012-re 17 literre emelkedett. Ennek ellenére a világ nagy bortermelő és -exportáló országai közül Chilében a legalacsonyabb az egy főre jutó borfogyasztás.

Chile borexporja nőtt 2012-ben az egy évvel korábbihoz viszonyítva. A lédig borok exportja 36 százalékkal haladta meg 2012-ben az egy évvel korábbi mennyiséget, az értéke pedig 32 százalékkal emelkedett. Chile legnagyobb exportpiacai az USA és az Egyesült Királyság. Chile 83 százalékkal több bort exportált Kínába 2012-ben, mint egy évvel korábban, így Kína mind mennyiségben, mind értékben Chile harmadik legnagyobb exportpiaca volt. A minőség állandó javítása és a jó ár-érték arány segítette az export növekedését.

Chile palackozott és lédig bort is exportál. A borászatok nagy része erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy növelje a prémium-palackos borainak a kivitelét.

Chile főleg Argentínából importál bort tetra-pack dobozokban, vagy lédig formában, hogy saját olcsóbb borok iránti keresletét kielégítse. Az USA-ból szállított borok rendszerint prémium outletekben vásárolhatók meg. A jelenlegi beviteli vám az USA-ból származó borokra 6 százalékos. Ehhez társul 19 százalékos hozzáadottérték-adó, továbbá 15 százalékos lévám, amelyet minden Chilében értékesített bor (akár import, akár saját termelésű) után fizetni kell.

6. táblázat: Chile bortermelésének főbb jellemzői

Év	Borszőlő termőterülete	Bortermelés	Borfogyasztás	Borexport mennyisége	Borexport értéke
	ezer hektár	millió liter	liter/fő	millió liter	millió USD
1982	105	603	52	8	11
1992	62	370	17	74	119
1994	53	411	13	111	143
1996	56	481	16	185	294
1998	75	547	17	251	540
2000	104	679	15	276	585
2002	109	574	15	356	610
2004	112	655	16	474	845
2006	115	845	15	520	965
2008	118	869	16	591	1 384
2009	118	1 009	16	696	1 390
2010	117	915	16	733	1 554
2011	126	1 046	17	668	1 703
2012	126	1 255	17	754	1 808

Forrás: USDA

7. táblázat: Chile borexportja

	Mennyiség			Érték		
	millió liter			millió USD		
	2010	2011	2012	2010	2011	2012
Gyöngyöző bor	3,3	3,8	4,0	12,9	14,7	15,9
Palackos bor	431,2	446,1	452,4	1 276,6	1 420,2	1 436,5
Lédígbor	298,6	217,9	297,6	264,8	268,3	355,4
Összesen	733,1	667,8	754,1	1 554,2	1 703,2	1 807,8

Forrás: USDA

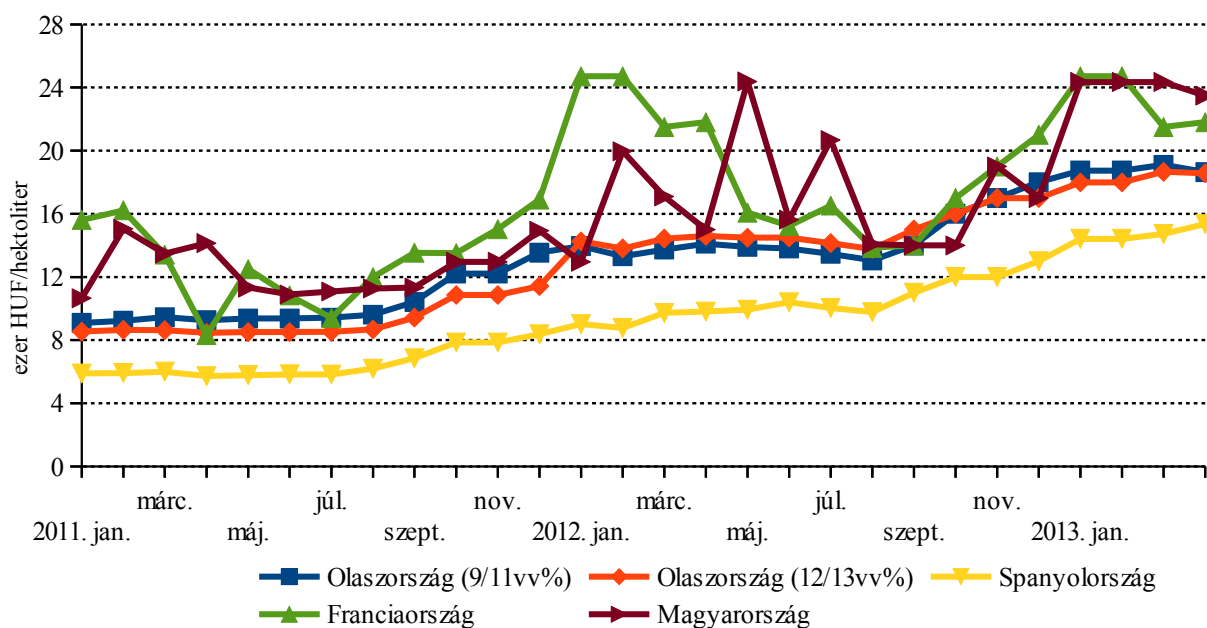


8. táblázat: Chile borexportja célországok szerint

	Mennyiség			Érték		
	millió liter			millió USD		
	2010	2011	2012	2010	2011	2012
USA	118,7	130,0	156,0	241,7	273,3	300,6
Egyesült Királyság	123,2	107,5	101,7	236,2	234,5	228,1
Kína	60,5	35,3	64,1	82,6	91,8	144,8
Japán	35,4	39,9	48,5	80,9	100,1	127,2
Spanyolország	1,2	0,7	44,7	4,2	3,5	27,0
Németország	53,9	41,4	34,8	74,5	71,8	63,3
Hollandia	30,4	34,0	34,3	81,1	97,9	95,3
Brazília	24,6	27,9	31,1	70,9	89,9	95,3
Kanada	30,5	26,4	24,1	89,5	93,8	93,1
Dánia	26,9	23,5	21,0	60,9	61,4	52,9
Egyéb	227,8	201,0	193,7	531,6	585,1	580,2
Összesen	733,1	667,8	754,0	1554,2	1703,2	1807,8

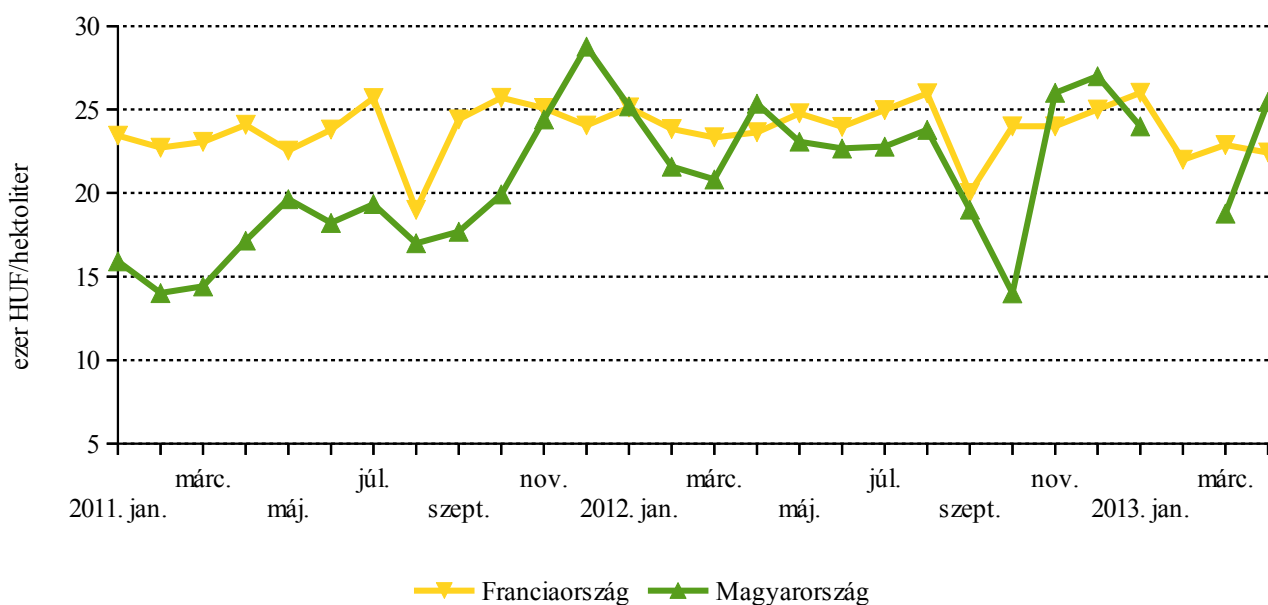
Forrás: USDA

8. ábra: A lédig kiszerezésű földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesítési ára néhány európai országban



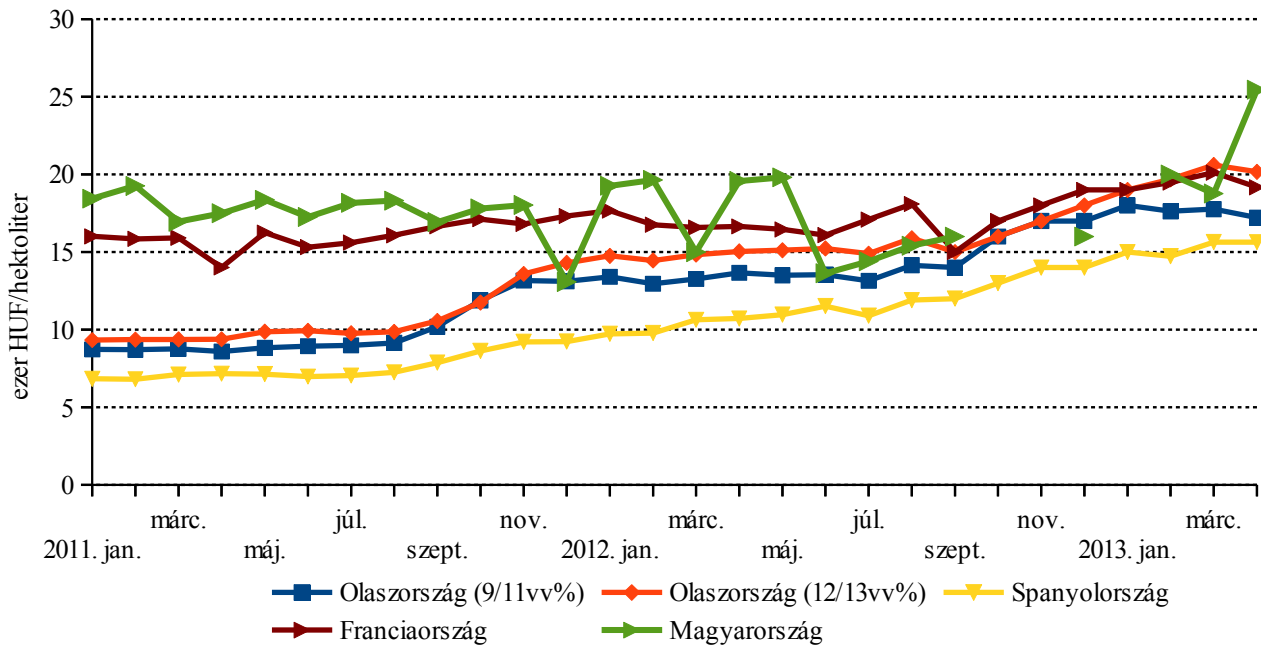
Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAPA, OIV

9. ábra: A lédig kiszerezésű oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesítési ára Magyarországon és Franciaországban



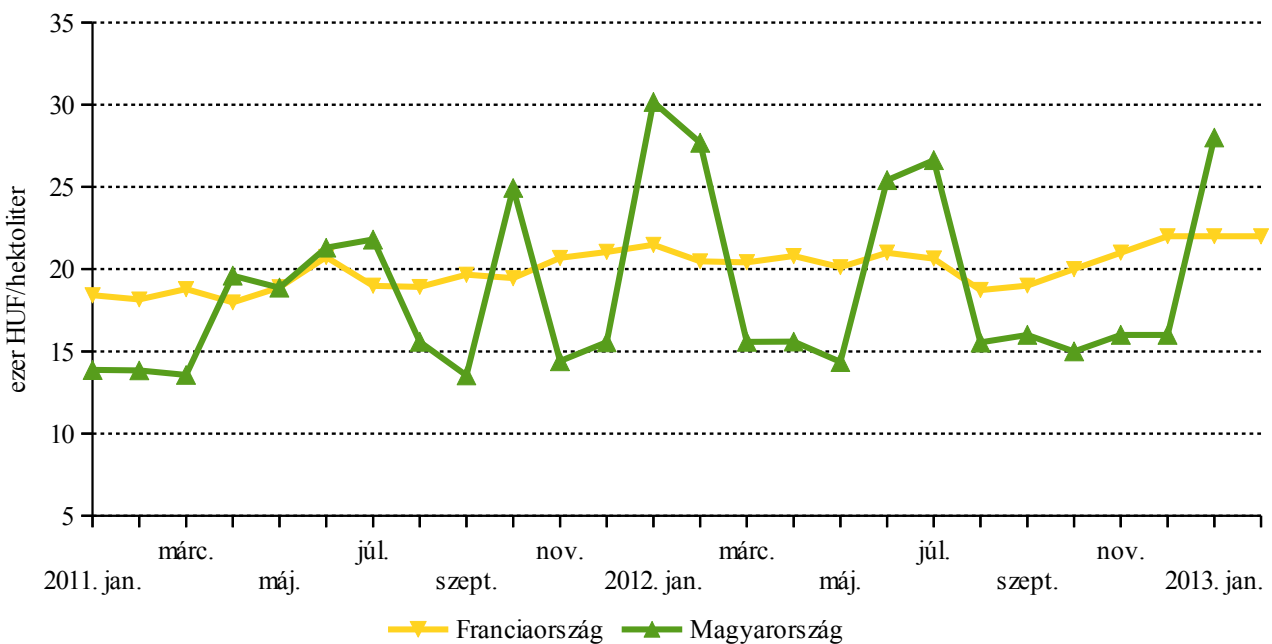
Forrás: AKI PÁIR, OIV

10. ábra: A lédig kiszerezésű földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAPA, OIV

11. ábra: A lédig kiszerezésű oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok értékesítési ára Magyarországon és Franciaországban



Forrás: AKI PÁIR, OIV

